

## DECLARAÇÃO DE INFORMAÇÕES DA VACINA

# Vacina do HPV Cervarix<sup>®</sup> (Papilomavírus humano)

## O que você precisa saber

Many Vaccine Information Statements are available in Portuguese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Muitas declarações de informações da vacina estão disponíveis em português e outros idiomas. Consulte [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1 O que é HPV?

O **papilomavírus humano de genital (HPV)** é o vírus sexualmente transmitido mais comum nos Estados Unidos. Mais da metade dos homens e mulheres sexualmente ativos é infectada com o HPV em algum momento de suas vidas.

Cerca de 20 milhões de americanos estão, no momento infectados e cerca de mais seis milhões são infectados todos os anos. O HPV normalmente é transmitido por contato sexual.

A maioria das infecções de HPV não causa sintomas e desaparece sozinha. Mas o HPV pode causar **câncer cervical** em mulheres. O câncer cervical é a segunda principal causa de mortes por câncer entre mulheres no mundo todo. Nos Estados Unidos, cerca de 10.000 mulheres têm câncer cervical a cada ano e cerca de 4.000 devem morrer por isso.

O HPV também está associado a vários tipos de câncer menos comuns, como câncer vaginal e câncer vulvar em mulheres e a outros tipos de câncer em homens e mulheres. O HPV também pode causar verrugas genitais e verrugas na garganta.

Não há cura para infecção por HPV, mas alguns dos problemas que ele causa podem ser tratados.

### 2 Vacina de HPV: Por que devo me vacinar?

A vacina do HPV é importante porque **pode prevenir a maioria dos casos de câncer cervical** em mulheres, se for tomada antes que a pessoa seja exposta ao vírus.

A proteção da vacina de HPV deve ser duradoura. Mas a vacina não substitui os exames para detecção de câncer cervical. As mulheres devem fazer papanicolau periodicamente.

A vacina que você está tomando é uma das duas **vacinas de HPV que podem ser dadas para prevenção de câncer cervical**. Ela é aplicada apenas em mulheres.

A outra vacina pode ser aplicada em homens e mulheres. Também pode prevenir a maioria das verrugas genitais. Também foi comprovado que a vacina previne alguns tipos de câncer vaginais e da vulva.

### 3 Quem deve tomar essa vacina de HPV e quando?

#### Vacinação de rotina

- A vacina de HPV é recomendada para meninas entre **11 e 12 anos de idade**. Pode ser aplicada em meninas a partir de 9 anos de idade.

#### Por que a vacina do HPV é aplicada em meninas com essa idade?

É importante para as meninas tomarem a vacina de HPV **antes** do primeiro contato sexual, pois ainda não foram expostas ao papilomavírus humano.

A partir do momento que a menina ou a mulher já foi infectada com o vírus, a vacina pode não funcionar tão bem ou pode não funcionar de maneira nenhuma.

#### Vacinação de reforço

- A vacina também é recomendada para meninas e mulheres entre **13 e 26 anos de idade** que não receberam todas as três doses quando eram mais jovens.

#### A vacina de HPV é aplicada como uma série de três doses.

1ª dose: Agora

2ª dose: 1 a 2 meses depois da 1ª dose

3ª dose: 6 meses depois da 1ª dose

Doses adicionais (reforço) não são recomendadas.

A vacina de HPV pode ser aplicada ao mesmo tempo que outras vacinas.

### 4 Algumas pessoas não devem tomar a vacina de HPV ou devem esperar

- Qualquer pessoa que tiver tido uma reação alérgica grave a qualquer componente da vacina de HPV ou a uma dose anterior da vacina de HPV não deverá tomar a vacina. Informe ao médico se a pessoa sendo vacinada tem alergias graves, incluindo alergia ao látex.
- A vacina de HPV não é recomendada para **mulheres grávidas**. No entanto, ter tomado a vacina quando grávida não é motivo para pensar em fazer um aborto. As mulheres em fase de amamentação podem tomar a vacina.



Qualquer mulher que souber que estava grávida quando tomou essa vacina de HPV deverá entrar em contato com o **registro do fabricante de HPV na gravidez** pelo telefone 888-452-9622. Isso nos ajudará a saber como as mulheres grávidas respondem à vacina.

- As pessoas que estiverem levemente doentes quando uma dose da vacina de HPV for planejada ainda podem tomar a vacina. As pessoas com uma **doença moderada ou grave** deverão esperar ficar melhor para tomar a vacina.

5

## Quais são os riscos de tomar essa vacina?

Essa vacina de HPV está sendo usada no mundo todo há vários anos e é muito segura.

No entanto, qualquer remédio pode possivelmente causar um problema sério, como uma reação alérgica grave. O risco de qualquer vacina causar uma lesão séria ou morte é extremamente pequeno.

Reações alérgicas graves com vacinas são muito raras. Se ocorrer alguma reação alérgica grave, ela ocorrerá alguns minutos ou algumas horas depois de a vacina ter sido aplicada.

Sabe-se que vários **problemas leves a moderados** ocorrem com a vacina de HPV. Esses problemas não são duradouros e passam sozinhos.

- Reações no local da injeção:
  - Dor (cerca de 9 pessoas dentre 10)
  - Vermelhidão ou inchaço (cerca de 1 pessoa dentre 2)
- Outras reações leves:
  - Febre de 99,5 °F ou mais (cerca de 1 pessoa dentre 8)
  - Dor de cabeça ou fadiga (cerca de 1 pessoa dentre 2)
  - Náuseas, vômitos, diarreia ou dor abdominal (cerca de 1 pessoa dentre 4)
  - Músculo ou dor nas juntas (até 1 pessoa dentre 2)
- Desmaio:

Tonturas ou desmaios breves e sintomas relacionados (como espasmos musculares) podem acontecer depois de qualquer procedimento médico, incluindo a aplicação de vacinas.

**Sentar-se ou deitar-se por cerca de 15 minutos depois de tomar a vacina pode ajudar a evitar tonturas e lesões causadas por quedas.** Diga ao médico se o paciente sentir tontura ou se sentir desorientado ou se tiver mudança na visão ou zumbido no ouvido.

Como todas as vacinas, as vacinas de HPV continuarão a ser monitoradas em busca de problemas incomuns ou graves.

DCH-1339aP

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6

## E se houver uma reação grave?

### O que devo procurar?

- Procure qualquer coisa preocupante, como sinais de uma reação alérgica grave, febre muito alta ou mudanças de comportamento.

Sinais de uma reação alérgica grave podem incluir manchas em forma de colmeia pelo corpo, inchaço do rosto e da garganta, dificuldade para respirar, batimentos cardíacos acelerados, tontura e fraqueza. Esses sintomas se apresentariam alguns minutos ou algumas horas depois da aplicação da vacina.

### O que eu devo fazer?

- Se achar que os sintomas indicam uma reação alérgica grave ou outra emergência que não pode esperar, ligue 9-1-1 ou leve a pessoa para o hospital mais próximo. Caso contrário, ligue para seu médico.
- Depois disso, a reação deverá ser informada para o VAERS (Vaccine Adverse Event Reporting System, Sistema de informações de eventos adversos por vacinas). O médico pode informar ao VAERS ou você mesmo pode fazer isso pelo site do VAERS em [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ou ligando para 1-800-822-7967.

*O VAERS pode ser usado apenas para informar reações. O VAERS não oferece conselhos médicos.*

7

## O programa nacional de compensação de lesão por vacina

O VICP (National Vaccine Injury Compensation Program, Programa nacional de compensação por lesões por vacina) é um programa federal que foi criado para compensar as pessoas que possam ter sido lesadas por certas vacinas.

As pessoas que acham que podem ter sido lesadas por uma vacina podem saber mais sobre o programa e sobre como fazer uma reivindicação pelo telefone 1-800-338-2382 ou pelo site [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

8

## Como posso saber mais?

- Pergunte ao médico. 1-888-767-4687
- Ligue para o departamento de saúde local ou estadual.
- Entre em contato com os CDCs (Centers for Disease Control and Prevention, Centros de controle e prevenção de doenças):
  - Ligue para 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ou
  - Visite o site dos CDCs [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)  
Human Papillomavirus (HPV) Cervarix

5/3/2011

Portuguese

Office Use Only



Para possibilitar que o provedor ou provedores de cuidados médicos tenham informações precisas sobre o estado de imunização do paciente, uma avaliação imunológica e um plano recomendado para futuras imunizações serão enviados ao Michigan Care Improvement Registry (Registro de Informações para Melhores Cuidados de Saúde de Michigan). Os indivíduos têm direito a solicitar que o seu provedor de cuidados médicos não envie as informações sobre imunização para o referido Registro de Informações.